

MaineHealth

Mokanda ya Misala ya Bobateli Sekele

Mokanda oyo ezali kolimbola ndenge nini makambo ya monganga oyo etali yo ekoki kosalelana mpe koyebisama mpe ndenge nini okoki kozwa makambo yango.

NA LISOLOLI, BOTALÁ YANGO
MALAMUMALAMU

BA DROIT NA YO ▶ Tala LOKASA 2 & 3 mpo na koyeba makambo mingi na ntina ya makoki maye mpe lolenge ya kosalela yango.

Ozali na lotomo ya:

- Zwa kopi ya lapolo ya monganga oyo ezali na makambo ya maladi na yo ya papier to ya électronique
- Bongisa lapolo ya monganga oyo ezali na makambo ya maladi na yo ya papier to ya électronique
- Senga kosolola na moto ya sekele
- Senga biso totya ndelo na makambo oyo tozali kokabola
- Zwa liste ya bato oyo topesaki bansango na yo
- Bozwa kopi ya liyebisi oyo ya kobatela makambo ya moto ye moko
- Pona moto oyo akosala na esika na yo
- Kotinda komilela soki omoni ete babuki lotomo na yo ya kozala na bomoi ya nkuku

MAPONAMI NA YO ▶ Tala LOKASA 3 & 4 mpo na koyeba makambo mingi na ntina ya maponi oyo mpe lolenge ya kosala ngalasisi na yango.

Ozali na mwa maponi na lolenge oyo tokosalela mpe tokokabola basango lokola tozali:

- Yebisa bandeko mpe baninga maladi na yo
- Pesa lisungi na ntango ya makama
- Kotya yo na liste ya balopitalo
- Kopesa lisungi ya bokolongono ya makanisi to ya kosalela biloko ya makasi
- Tosakola mosala na biso mpe toteka makambo na yo
- Kozwa mosolo
- Kabola sango mpo na boyokani ya bobateli
- Kopesa misala mpo na ba maladi ya mike mike oyo bakokisi naino mbula 18 te

MISALA NA BISO & MAKAMBO OYO ESENGELI KOYEBISA

▶ Tala LOKASA 5, 6 & 7 mpo na koyeba makambo mosusu na ntina na lolenge oyo ya kosalela mpe makambo oyo esengeli koyebisa.

Tokoki kosalela mpe kokabola makambo na yo lokola tozali:

- Nakosalisa yo
- Faktire mpo na misala na yo
- Kotambwisa ebongiseli na biso
- Koyokana na basusu mpo na kosalisa mpe kofuta
- Kosunga na makambo ya bokolongono mpe bokengi ya bato basusu
- Pesa lisungi na ntango ya makama
- Kosangana na Ba échanges ya Basango etali Bokolongono ya nzoto
- Salela mayele ya AI (intelligence artificielle) mpe ba technologies ya kokoma
- Kosala bolukiluki mpe mateya
- Kotosa mibeko
- Koyanola na mituna ya bato oyo basengi bapesa bango binama ya nzoto
- Kosala elongo na monganga oyo asalisaka bato oyo bazwi likama to mokambi ya matanga
- Koyanola na lifuta ya basali, ya bakonzi ya mibeko, mpe masengi mosusu ya leta
- Koyanola na ba procès ya kosamba mpe na ba actions ya kosamba

BA DROIT NA YO

Tango ekomi makambo na yo ya kolongono ya nzoto, ozali na lotomo mosusu.

Eteni oyo ezali kolimbola ntomo na yo mpe mikumba mosusu oyo tozali na yango mpo na yo.

Zwa kopi ya lapolo ya bokolongono na yo

- Okoki kosenga komona to kozwa kopi ya ordinatere to ya papye ya dossier ya bokono na yo mpe makambo mosusu ya bokolongono oyo tozali na yango mpo na yo. Tala makambo ya contact ya Dossier ya Bokolongono na lokasa ya nsuka.
- Tokopesa yo kopi to rezime ya makambo matali bokolongono na yo kozanga kouwela, mbala mingi na mikolo 30 ya bosengi na yo. Tokoki kosenga mbongo oyo ebongi, kofuta na kolanda motuya ya mosolo..
- Tokolanda mibeko ya fédéral mpe ya l'état oyo esengi biso kopesa yo nzela ya kozwa yango kozanga retard oyo ezali na ntina te, oyo ekokani na Bureau ya Coordinateur National ya Technologie ya Makambo ya Bokolongono ("ONC") Blocage ya Basango mpe Bisika mpo na Misala ya Medicare & Medicaid ("CMS") Mibeko ya boyokani.
- Okoki kozwa bansango na yo ya bokolongono na ntango nyonso na nzela ya portail na biso ya mobeli ya libateli, MyChart. Tuna biso ndenge nini kosala boye.

Senga biso tobongisa dossier na yo ya monganga

- Okoki kotuna biso mpo na kosembola bansango ya bokolongono na yo oyo omoni ete ezali ya solo te to ya mobimba te. Tala makambo ya contact ya Dossier ya Bokolongono na lokasa ya nsuka.
- Tokoki koloba "te" na bosenga na yo, kasi tokoyebisa yo mpo na nini na mokanda na mikolo 60. Soki baboyi, okoki kosenga ete monganga mosusu atalela yo lisusu.

Kosenga ba communications ya sekele

- Okoki kosenga biso kosolola yo na ndenge ya sikisiki (ndakisa, telefone ya ndako to ya biro) to kotinda ba mail na adresi mosusu.
- Tokoyanola "ee" na makambo nyonso oyo ebongi.

Senga biso tótya ndelo na biloko oyo tosalelaka to oyo topesaka bato mosusu

- Okoki kosenga biso tosalela te to tokabola te makambo mosusu ya bokolongono mpo na lisalisi, kofuta, to misala na biso. Tosengeli te kondima likambo oyo osengi, mpe tokoki koloba ete "te."
- Soki ofuti mpo na mosala to eloko ya bobateli bokolongono libanda ya poche na mobimba na yango, okoki kosenga biso tokabola te bansango wana mpo na ntina ya kofuta to misala na biso na asiranse na yo ya bokolongono. Tokoloba "ee" longola se soki mobeko moko esengi biso kokabola sango wana.

Zwa liste ya bato oyo tokabolaka na bango bansango

- Okoki kosenga liste (ya comptabilité) ya mbala oyo topesaki ba information na yo ya bokolongono na mibu motoba yambo ya mokolo oyo osengi, nani topesaki yango, mpe mpo na nini.
- Tokotya ba divulgations nyonso oyo esengeli koyebisa longola kaka oyo etali ndenge ya kosalisa yo, ya kofuta, mpe makambo mosusu ya kosalisa yo, mpe ba divulgations mosusu (na ndakisa makambo oyo osengaki).
- Tokopesa yo mokanda moko ya comptabilité ya ofele na mbula moko, kasi tokosenga yo mbongo oyo ekoki soki osengi mokanda mosusu na boumeli ya sanza 12. Tala makambo ya contact ya Dossier ya Bokolongono na lokasa ya nsuka.

BA DROITSNA YO (EKOBI)

**Bozwa kopi
ya liyebisi oyo
ya kobatela
makambo ya
moto ye moko**

- Okoki kosenga kopi ya papier ya liyebisi oyo na tango nyonso, ata soki ondimi kozwa liyebisi yango na nzela ya elektronike.

**Pona moto oyo
akosala na esika
na yo**

- Soki opesi moto nguya ya monganga to soki moto azali mobateli na yo ya mibeko, moto yango akoki kosalela lotomo na yo mpe kosala maponi na ntina na makambo na yo ya bokolongono.
- Tokosala ete moto yango azala na bokonzi oyo mpe akoki kosala mpo na yo liboso biso tosala.

**Kotinda mokanda
ya kofunda soki
omoni ete babuki
lotomo na yo**

- Okoki kofunda soki omoni ete tobuki lotomo na yo na kobenga biso na nzela ya makambo oyo ezali na lokasa ya nsuka.
- Okoki kofunda yango na biro ya Leta ya États-Unis Departema ya Bokolongono ya Nzoto mpe Biro ya Misala ya Bato ya Lotomo ya Bato na kobenga 1-877-696-6775, kotala www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints to kotinda mokanda na:

Biro mpo na Ntomo ya Bato

200 Independence Avenue, S.W.,
Washington, D.C. 20201

- Tokopesa yo etumbu te mpo okomaki likambo.

MAPONAMI NA YO

Mpo na bansango mosusu ya bokolongono, okoki koyebisa biso baponami na yo na oyo tozali kokabola.

Soki ozali na likanisi ya polele mpo na ndenge oyo tozali kokabola bansango na yo na makambo oyo elimbolami awa na nse, solola na biso. Yebisa biso nini olingi tosala, mpe tokolanda malako na yo.

**Na makambo oyo,
ozali na lotomo
mpe boponi ya
koyebisa biso ete:**

- Kabola makambo na libota na yo, baninga ya motema, to bato mosusu oyo bazali na mosala na yo
- Bokabola bansango na situation ya lisungi ya likama
- Tya makambo na yo na kati ya buku ya lopitalo
- Soki ozali na lopitalo, tokoki kokoma makambo mosusu oyo etali yo na kati ya buku ya lopitalo. Oyo ezali bongo libota na yo, baninga, bakonzi ya mangomba, mpe bato nyonso bakoki kotala yo na lopitalo mpe mingimingi koyeba ndenge ozali kosala. Ozali na lotomo ya koboya kopesama ya bansango ya buku.
- Soki ozali na makoki te ya koyebisa biso mposa na yo, tokoki kokabola bansango na yo soki tondimi ete ezali mpo na bolamu na yo. Tokoki mpe kokabola bansango na yo soki esengeli mpo na kokitisa likama ya makasi mpe ya mbalakaka mpo na bokolongono to libateli.

MAPONAMI NA YO (EKOBI)

Na ba cas oyo, tokoka te kokabola ata moke ya bansongo na yo soki opesi biso ndingisa na kokoma te:

- Mingi ya kokabola ba notes ya psychothérapie
- Koteka bansango na yo
- Ntina ya kotekisa
Soki kosomba ezali kofuta to kofuta, tokoyebisa yo na mokanda ya ndingisa.

Soki ezali mpo na koluka mosolo:

- Tokoki ko contacter yo mpo na milende ya kozwa mbongo, kasi okoki koyebisa biso ete tokontakter yo lisusu te.
- Kosolola na moko ekozala na boponi ya polele mpo na koboya mpe tokokumisa boponi na yo.

Soki ezali na misala oyo ezwamaki lokola eteni ya programe ya bokono oyo ebatelami mpo na kosalela biloko ya mabe ("SUD"):

- Tokoki te kokabola makambo na yo ya lisalisi ya SUD longola se soki tozali na ndingisa na yo.
- Mpo na misala ya leta, ya bosembo, ya boyangeli, to ya mibeko tokoki te kokabola sango na yo ya SUD longola se soki tozali na bondimi na yo ya sikisiki, motindo ya esambiselo, to lokola epesami nzela na mobeko.
- Okoki kopesa ndingisa mbala moko mpo na biso kokabola bansango ya SUD na yo mpo na bamposa ya mikolo mikoya lokola kosalisa, kofuta, to misala ya bokolongono. Ezali na ntina te otyaka sinyatire mbala nyonso.
- Okoki kolongola ndingisa na yo ntango nyonso.
- Okoki kosenga liste ya ba divulgations oyo tosalaki na ndingisa na yo.

Na oyo etali misala ya bokolongono ya makanisi mpe komeka VIH:

- Tozali na bibundeli mosusu mpo na makambo matali bokolongono ya makanisi mpe ba résultats ya ekzame ya VIH.
- Tokozwa ndingisa na yo na mokanda ntango mobeko esengi liboso ya kokabola ba lapolo yango.

Na oyo etali boyokani ya bobateli:

- Tokoki kokabola bansango na yo na bisika oyo bato Basololaka Makambo matali Kolongono ya nzoto, na ndakisa na InfoNet ya Bokolongono ya nzoto ya Maine ("HIN").
- Tokoki kopesa bansango na yo na nzela ya ba exchange ya elektronike na ba fournisseur oyo bazali na MaineHealth te oyo bazali kosalisa yo. (lokola Care Everywhere; TECCA)
- Ozali na lotomo ya koboya ete ba information na yo epesama na nzela ya ba exchange wana. Soki oponi koboya, makambo na yo ekoki kaka kokabolama na ndenge mosusu (na ndakisa, na papye to na fax). Tuna biso ndenge nini okoki koboya.
- Koboya ya HIN ekoki mpe kokokisama na hinfonet.org to na kobenga 866-592-4352.

Na likambo ya bobateli ya sekele mpo na ba maladi ya mike:

- Na bantango mosusu, mibeko ya Maine mpe ya New Hampshire epesaka bana mike lotomo ya kobomba sekele ya lolenge mosusu ya lisalisi, na ndakisa lisalisi oyo etali bokolongono ya makanisi, bokolongono ya nzoto mpo na kosangisa nzoto, to maladi oyo eutaka na komela bangi. Yango elingi koloba ete ntango mibeko oyo ezali kosalelama, tokoki te koyebisa makambo oyo na baboti to na babateli.
- Tokotosa lotomo yango ndenge mobeko esengi na kolanda mposa ya mobeli.

MISALA NA BISO & MAKAMBO OYO ESENGELI KOYEBISA

Ndenge nini mbala mingi tosalelaka to tokabolaka makamambo na yo ya kolongono ya nzoto?

Mbala mingi tosalelaka to tokabolaka makamambo na yo ya kolongono ya nzoto na ndenge oyo elandi.

Nakosalisa yo

- Tokoki kosalela bansango na yo ya bokolongono mpe kokabola yango na minganga mosusu oyo bazali kosalisa yo.

Ndakisa: Monganga oyo azali kosalisa yo mpo na kozoka atuni monganga mosusu mpo na maladi na yo mobimba.

- Topesi nzela kaka na basaleli oyo bapesameli ndingisa ya kozwa bansango ya bokolongono na kati ya dossier ya bokolongono na yo (lokola liste ya mikakatano, liste ya bankisi, ba diagnostics mpe ba allergies). Tokoki kokotisa bansango oyo na mikanda ya kosalisa oyo topesaka na bato mosusu oyo basalisaka minganga.
- Tokokabola kaka bansango ya bokolongono ya bato (na ndakisa bansango mosusu ya bokolongono ya makanisi, ba notes ya SUD, ba ekzame ya VIH mpe ya ba génétiques) soki mibeko epesi biso ndingisa mpe soki yo ondimi ntango esengami.

Faktire mpo na misala na yo

- Tokoki kosalela mpe kokabola bansango na yo ya bokolongono mpo na kofuta mpe kozwa lifuti na ba plans ya bakompanyi ya bokolongono to na bibongiseli mosusu.

Ndakisa: Topesaka makamambo na yo na ebongiseli ya asiranse maladie na yo mpo ete yango efuta mpo na misala na yo.

- Tokoki kosolola na yo na ntina na asiranse maladie mpe lolenge mosusu ya kofuta.

Kotambwisa ebongiseli na biso

- Tokoki kosalela mpe kokabola ba sango na yo ya bokolongono mpo na kotambwisa momesano na biso, mpo na kobongisa lolenge ya bobateli, mpo na misala ya bibongiseli ya ebongiseli mpe tokoki kokutana na yo soki esengeli.

Ndakisa: Tosalaka na bansango ya bokolongono na yo mpo na kokamba bokolongono na yo mpe misala na yo.

Kosala boyokani na bato oyo bazali na mosala na yo to kofuta yo mpo na kobatela yo.

- Tokoki kokabola makamambo ya kolongono ya nzoto elongo na libota na yo, baninga ya motema, to bato mosusu oyo bazali na mosala na yo ya kobatela to kofuta mpo na kobatela yo mpo na kosala boyokani.

Ndakisa: Monganga na yo alobeli mwango na yo ya nkisi elongo na mobateli oyo azali kosalisa yo na ndako.

Lolenge nini mosusu tokoki kosalela to kokabola bansango na yo ya bokolongono?

Tozali na ndingisa to tosengami na kokabola bansango na yo na banzela mosusu — mbala mingi na banzela oyo ezali kopesa maboko na bolamu ya bato, lokola bokolongono ya bato mpe bolukiluki. Esengeli tokokisa ba conditions ebele na kati ya mibeko avant tokoka kokabola bansango na yo pona bantina oyo.

Mpo na koyeba makamambo mosusu, tala: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html

MISALA NA BISO & MAKAMBO OYO ESENGELI KOYEBISA (EKOBI)

Kosunga na makambo ya bokolongono mpe bokengi ya bato basusu	Tokoki kokabola bansango ya bokolongono na yo mpo na makambo mosusu lokola: • Kopekisa maladi • Kosalisa na ba rappels ya produit • Koyebisa mabe oyo minganga basali na bankisi, mangwele, mpe baprogramε ya kobatela nzoto • Bobateli ya ekolo • Kopesa lapolo ya makambo oyo bakanisaka ete ezali ya mabe, ya kozanga likebi, to ya mobulu na ndako • Kopekisa to kokitisa likama monene mpo na bokolongono to bokengi ya moto nyonso
Milende ya lisungi mpo na makama	• Tokoki kokabola bansango na yo ya bokolongono ya nzoto na ebongiseli moko oyo ezali kosalisa na ntango ya likama mpo ete bato mosusu báyebe maladi na yo, esika ozali mpe ndenge ozali
Ba échanges ya Bansaongo matali Kolongono ya nzoto	• MaineHealth esanganaka na ba échanges ya bansango ya kolongono znoto ya Maine (“HIE”), oyo babengaka Infonet ya kolongono (“HIN”). • Tokoki kokabola bansango ya bokolongono na yo na HIE, lokola mibeko epesi nzela, mpo ete bapesi ya lisalisi ya bokolongono na bisika ndenge na ndenge bazala na bansango oyo basengeli na yango mpo na kosalisa yo.
TEFCA (Kadre ya Echange ya Kotyela motema mpe Boyokani ya Bato banso)	• MaineHealth akabolaka na bokengi bansango ya bokolongono na nzela ya ba échanges ya bansango oyo endimami lokola TEFCA. • TEFCA esungaka bato oyo bapesaka lisalisi ya bokolongono, ba agences ya bokolongono ya bato, mpe bakompanyi ya asiranse mpo na kokabola bansango na petee nyonso mpo na kobongisa bokolongono ya bato, bokolongono ya bato, bokoki ya kosalisama na bokolongono, mpe bokolongono. • Mibeko ya bobombami mpe lotomo na yo ya HIPPA etali TEFCA mpe ba réseaux ya kokabola bansango.
Mayele ya Artificielle (“AI”) mpe Tekinoloji ya Kokoma	• Tokoki kosalela AI mpe ba technologies ya kokoma (kati na yango audio, video, mpe bilili) soki mibeko epesi biso nzela, lokola kosalisa, kofuta, mpe misala ya bokolongono. • Bisaleli oyo ezali kosalelama kaka mpo na mikano oyo epesami nzela na HIPAA mpe ezali kobongola te masengami ya ndingisa to ya lotomo ya mobeli.
Baninga ya Mombongo	• Tokoki kokabola bansango na yo na baninga na biso ya mombongo, oyo bazali na mokumba ya kobatela bansango na yo mpe kotosa mibeko ya HIPAA.

MISALA NA BISO & MAKAMBO OYO ESENGELI KOYEBISA (EKOBI)

Bolukiluki mpe Mateya

- Tokoki kosalela to kokabola bansango na yo mpe ba biospécimens (lokola makila, ba tissus, ba organe) oyo tosali deidentification (to kolongola bansango nyonso oyo ekoki koyeba yo) mpo na bolukiluki ya bokolongono mpe mikano ya mateya.
- Soki bolukiluki ezali na bansango ya bokolongono oyo ekoki koyeba yo, tokosenga ndingisa na yo to tokosala ete Lisangani ya Kotalela makambo ya Leta (Commission de Révision Institutionnelle) endima yango mpe mibeko ya HIPAA ekokokisama.

Kotosa mibeko

- Tokokabola bansango na yo soki mibeko ya leta to ya Leta esengi yango, ata na Departema ya Bokolongono mpe ya Misala ya Bato soki balingi komona ete tozali kotosa mibeko ya Leta oyo etali makambo ya bato.

Koyanola na mituna ya bato oyo basengi bapesa bango binama ya nzoto

- Tokoki kokabola bansango ya bokolongono na yo na bibongiseli ya kozwa biteni ya nzoto.

Kosala elongo na monganga oyo asalaka mosala ya kolukaluka mpe ya kokunda bibembe

- Tokoki koyebisa makambo etali bokolongono na coroner, monganga-mopesi-toli, mokambi ya ebembe mpe basusu oyo bazali na kati ya identification, manipulation, transport, to kobwaka ebembe ya moto, to mpo na kokokisa misala na bango ya mibeko, tango moto moko akufi

Lifuta ya basali, bobateli mibeko, mpe bosengi mosusu ya Leta.

Tokoki kosalela to kokabola makambo ya bokolongono oyo etali yo:

- Mpo na bosengi ya lifuti ya basali
- mpo na ntina ya bobateli mibeko to na mosali ya mibeko
- Na bibongiseli oyo etalelaka makambo ya bokolongono ya nzoto mpo na misala oyo epesami ndingisa na mibeko
- Mpo na misala misusu ya mbulamatarari lokola oyo ya mampinga, ya bokengi ya mboka, mpe misala ya kobatela mokonzi ya mboka

Koyanola na ba procès ya kosamba mpe na ba actions ya kosamba

- Tokoki kokabola makambo ya bokolongono na ntina na yo mpo na koyanola na esambiselo to na motindo ya administratif, to na eyano na mokanda ya kobengisa.

MIKUMBA NA BISO

- Tosengeli na mobeko mpo na kobatela bomoto mpe bokengi ya bansango na yo ya bokolongono oyo ebatelami.
- Tosengeli kolanda mimeseno ya kobatela makambo ya moto oyo elimbolami na liyebisi oyo mpe kopesa yo kopi na yango.
- Tosalaka mpe toyebisaka kaka makambo ya mikemike oyo etali bokolongono ya nzoto na yo oyo esengeli mpo na kosala mosala na biso, ndenge mibeko esengi.
- Tokoyebisa yo nokinoki soki bobukami esalemi oyo ekoki kozala ete ebebisaki bomoi ya moto to bokengi ya sango na yo, oyo ekokani na mibeko ya mibeko ya fédéral mpe masengami ya makambo. Tosalaka ba évaluations ya makama mpe topesaka ba notification ya moto na moto mpe ya bapanzi sango mpe ya HHS soki esengeli.
- Ntango tozali kokabola ba dossiers na yo ya maladi ya kosalela biloko ya mabe ("SUD") na ndingisa na yo, tokotinda mokanda oyo elobi ete tokoki kokabola bansango na moto mosusu te, longola kaka soki mibeko epesi ndingisa. Tokoyebisa yo ba violations nionso oyo etali bansango na yo ya SUD ndenge esengami na HIPAA.
- Tokosalela to tokokabola bansango na yo te na ndenge mosusu koleka oyo elobelami awa, longola kaka soki yo moko oyebisi biso ete tokoki kosala yango na mokanda. Soki olobi na biso ete tokoki, okoki kobongola makanisi na yo na ntango nyonso, longola kaka soki tosali likambo moko na ndingisa na yo Yebisa biso na kokoma soki obongoli makanisi na yo.

Mpo na koyeba makambo mosusu, tala: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html

MBONGWANA NA MALOBA YA LIYEBISI OYO

Tokoki kobongola maloba ya liyebisi oyo, mpe mbongwana yango ekosalelami na bansango nyonso oyo tozali na yango na ntina na yo. Soki tosali mbongwana ya biloko na liyebisi oyo, tokosala ete ezala na bisika na biso mpe tokotya liyebisi oyo ebongolamaki na site Internet na biso: www.mainehealth.org/patients-visitors/patient-rights-privacy

KOMELA BISO

**MaineHealth
MaineHealth Privacy Office**
One Riverfront Plaza
Westbrook, ME 04092
207-BOMOTO YA BOMOTO |
207-774-8229

**NorDX
Privacy Officer**
301A U.S. Route 1
Scarborough, ME 04074
1-800-773-5814

**Home Health and Hospice Privacy
Officer**
15 Industrial Park Road
Saco, ME 04072
1-800-660-4867 | 207-284-4566

MPO NA MASENGI YA DOSSIER YA BOKOLONGONO

Departema ya Boyangeli Bansango ya Bokolongono

Banda Lundi tii vendredi

07:30 ya ntongo tii 16:00 ya mpokwa.

Telefoni: 207-662-2211 | Fax: 207-761-3092

Email: recordrequests@mainehealth.org

www.mainehealth.org/patients-visitors/medical-records

Kobanda na mokolo ya 16 Fevrier 2026



1-888-879-1120

Welcome!

We provide interpreter services at no cost to the patient. If you need an interpreter, please let staff know or call us at the phone number shown.

Arabic العربية	نقدم خدمات الترجمة الفورية دون أي تكلفة على المريض. إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فيرجى إبلاغ فريق العمل أو الاتصال بنا على رقم الهاتف المذكور.	Chinese (Cantonese) 中文 (粵語)	我們為患者提供口譯服務，相關費用由我方負擔。如果您需要口譯人員，請告知工作人員，或撥打顯示的電話號碼與我們聯絡。
Chinese (Mandarin) 中文 (普通话)	我们为患者提供口译服务，患者无需承担相关费用。如果您需要口译员，请告知工作人员或拨打所示电话号码联系我们。	Dari دری	اگر ضرورت به ترجمان دارید، لطفاً به کارمندان خبر بدهید یا ذریعۀ نمبر تلفون نشان داده شده، ما با به تماس شوید.
French Français	Nous prenons en charge les frais de services d'interprétation pour les patients. Si vous avez besoin d'un(e) interprète, veuillez en informer le personnel ou nous appeler au numéro de téléphone indiqué.	Khmer ខ្មែរ	យើងផ្តល់សេវាអ្នកបកប្រែដល់អ្នកជំងឺ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែ សូមប្រាប់បុគ្គលិកឱ្យដឹង ឬទូរស័ព្ទមកយើងតាមលេខទូរស័ព្ទដែលបានបង្ហាញ។
Kinyarwanda Ikinyarwanda	Duha umurwayi serivise z'ubusemuzi nta kiguzi atanze. Niba ukeneye umusemuzi, bimenyeshe umukozi cyangwa uduhamagare kuri numero ya terefone yagaragajwe.	Lingala Lingála	Topesaka lisungi ya misala ya lobongoli maloba pona mutu ya maladi. Soki ozali na mposa ya mobongoli maloba, yebisa mosali to benga biso na nimero ya telefone oyo topesi.
Pashto پښتو	موږ ناروغ ته د ژباړونکي خدمتونه چمتو کوو. که تاسو یو ژباړونکي ته اړتیا لرئ، نو مهرباني وکړئ کارکوونکي خبر کړئ یا موږ ته په څرگنده شوي تلفون شمېره زنگ ووهئ.	Portuguese Português	Fornecemos serviços de intérprete sem qualquer custo para o paciente. Se precisar de um intérprete, informe a equipa ou ligue-nos para o número de telefone indicado.
Russian Русский	Мы предоставляем услуги устного переводчика для пациента. Если Вам нужен устный переводчик, сообщите об этом персоналу или позвоните нам по указанному номеру телефона.	Somali Soomaali	Waxaan bixinnaa adeegyada turjumaanka annagoo aan wax kharash ah ka qaadin bukaanka. Haddii aad u baahan tahay turjumaan, fadlan u sheeg shaqaalaha ama naga soo wac lambarka taleefanka ee muuqda.
Spanish Español	Proporcionamos servicios de interpretación sin costo para el paciente. Si necesita un intérprete, comuníquese con el personal o llámenos al número de teléfono indicado.	Swahili Kiswahili	Tunatoa huduma za mkalimani bila gharama kwa mgonjwa. Ikiwa unahitaji mkalimani, tafadhali wajulishe wahudumu au tupigie simu kwa nambari iliyoonyeshwa.
Vietnamese Tiếng Việt	Chúng tôi cung cấp dịch vụ phiên dịch cho bệnh nhân mà không mất phí. Nếu bạn cần phiên dịch, vui lòng cho nhân viên biết hoặc gọi cho chúng tôi theo số điện thoại hiển thị.		